



FORNYELSE

Kay von Eitzen stopper som SdU-formand

Når Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger (SdU) i marts 2024 holder landsmøde, så kommer paraplyorganisationen til at skulle finde en ny formand. Posten er turnusmæssigt på valg, men det står allerede fast, at nuværende formand Kay von Eitzen ikke genopstiller. Han blev valgt i marts 2022, men melder nu ud, at han ikke går efter endnu en valgperiode. Dermed stopper Kay von Eitzen efter blot to år på posten. Til det siger han:

- Jeg må erkende, at mit fuldtidsarbejde som bykonsulent, mit familieliv og min opgave som formand for Flensborg Yacht Club alt for tit kolliderer med mine opgaver som SdU-formand. Det er beklageligt, men jeg vil ikke gøre tingene halvt. Derfor overlader jeg pladsen til en anden.

Ugeavisen: Valget er først i marts. Hvorfor melder du det ud på et så tidligt tidspunkt?

Kay: Jeg meddelte min beslut-

ning til SdUs styrelse forleden. Så er det kun fair, at SdUs foreninger også får det at vide i god tid. Mit håb er, at mulige kandidater nu har god tid til at overveje, om de har mod på at stå i spidsen for SdU.

Ugeavisen: Du stopper efter kun en enkelt periode, fordi det var for tidskrævende. Bliver det en udfordring at finde en ny formand?

Kay: Det tror jeg ikke. Min stilling som SSF-konsulent betyder for mig en helhjertet indsats. Tit arbejdes der om aftenen og i weekenderne. Det passede ofte ikke sammen med opgaverne i SdU. Men sådan er det jo ikke for alle. Jeg lægger ikke skjul på, at hvervet som SdU-formand er krævende. Man skal dog huske, at det også er utrolig spændende og givende. Bag de folkevalgte står et fantastisk mandskab af ansatte der til enhver tid professionelt bakker op. Jeg har haft muligheden for at lægge den politiske kurs i SdU,

og det har været en storslået oplevelse.

Ugeavisen: Kan du nævne noget konkret?

Kay: For mig er det "lille d" i Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger noget meget stort. Det er langt mere end en historisk arv og det burde efter min mening fylde langt mere indenfor mindretallet. Man skal huske, at vores foreninger er sat i verden, så vi også i fritiden kan holde fast i og dyrke vores sprog, kultur og identitet her i landsdelen, hvor det danske hører naturligt hjemme. Det ligger i SdUs dna, og det danske vil altid være en ledestjerne for mig.

Ugeavisen: Er der noget, du ville have gjort anderledes som formand?

Kay: Hvis det stod til mig, havde SdU også trukket sig fra Det Sydslesvigske Samråd sammen med SSF, da den sag stod på. Jeg mener, at vi i Sydslesvig har brug for nytænkning, og det havde klædt en ungdomsorga-

nisation som vores at gå med på nye veje, frem for at holde fast i det gamle. Men den slags beslutninger træffer en formand ikke enevældigt.

Ugeavisen: Har du et ønske om, hvem der i marts 2024 overtager stafetten?

Kay: Jeg ønsker mig én, der er passioneret omkring SdU samt om vores mange gode ildsjæle, ansatte og foreninger. Samtidig skal vedkommende respektere, hvor vi kommer fra, og hvilke funktioner SdU og vores foreninger opfylder for det danske mindretal. Det indebærer at vedkommende har mod på at tage de afgørende skridt hen imod en fremtidssikret struktur - også når de er ubekvemme. Altafgørende er dog, at hjertet er det rigtige sted. Formanden for SdU skal brænde for det danske mindretal og for vores fælles sag.



03 SSF Nord inviterer til fælles besøg af NordArt



04 Stephanie Lose bliver protektor for Europada 2024



05 Der er stadig mulighed for at tilmelde sig SdUs håndboldcamps



08 Debat om danskhed på Flensborghus

7. **SSF Vanderup/Jørl:** Hyggeaften, Mødelokalet kl. 19-21
NORDEN-festival: Königswiesen, Slesvig, kl. 17-23
 SSF Kobbermølle: Guidet rundtur med Poul Erik ved **Museumsberg Flensborg**, Istedløven, spejlgrotten m.m. kl. 17
 Sydslesvigs danske Kunstforening: Åbning af kunststudstillingen Liv & Sjæl (Naja Abelsen og Kristian Mainz, **Dansk Centralbibliotek Flensborg**, kl. 19:00
Torsdagsklubben Slesvig: Mødes kl. 15 i mødelokalet Slien
8. **SSW:** Sommermøde og 75- års jubilæum fra 16- 21:30 på **Christianslyst**.
NORDEN-festival: Königswiesen, Slesvig, kl. 17-23
 SSF Humanitært Udvalg: **Vandring i Grænselandet**, "Gråstenskoven", Husk: afgang er IKKE fra Exe, men fra Flensborg Lornsendam P&R / Nordkreuz, kl. 9.30
SSF Bøglund: Grillarrangement kl. 17 ved forsamlingshuset
9. **SSF Tredalen:** Klubaften for børn og unge fra 4. kl- 18 år, kl. 17.30-19, HFO Huset, Tarp, denne gang : Kort- og brætspil
SSF Skt Hans: Sommerudflugt til Rømø med flg. opsamlingspunkter: 8:00 Munketoft, 8: 05 AWO, 8:10 An der Johannismühle (bus), 8:15 Ludwigstal, 8:20 hjørnet af Lyksborggade/Adelbykirkevej
NORDEN-festival: Königswiesen, Slesvig, kl. 14-24
SSF Amt Sydvest: Udflygt til Sild, afgang fra Tønning og Frederiksstad kl. 08:15, Husumhus kl. 08:45, Hatsted kl. 09:00 og banegård Bredsted kl. 09:15
SSF Moldened: Patchwork, kl. 14:00-18:00, tilmelding til Alice Richter
 SSF Egernførde: Salsaeftermiddag med Mette og Ralf i **Medborgerhuset**, kl 14:30-17:00
10. **NORDEN-festival:** Königswiesen, Slesvig, kl. 12-21
 SSF og SSW Skovlund og Valsbøl, Skovlund-Valsbøl Danske Skole , Skovlund Daginstitution, YDUN, Valsbøl Pastorat: Naturens Dag " Brom – og alle andre bær" tur med Stefanie Dibbern, **Valsbølhus** kl. 14:00
SSF Satrup og Danevirke Museum: "Let som en fjer- fra historie til eventyr" kl. 10:00-13:00 i SSFs lokale i Satrup
11. **Aktive kvinder:** Hyggeaften, kl. 19:00-21:00 i Ansgarsalen
Aktivitetshuset: Åben meditationsaften, kl. 18:30-20, med Dorte Bryndum
12. **Lyksborg Kvindeforening:** Mødes på skolen kl. 15:30
Lyksborg Seniorklub: Sølvbryllups morgenkaffe i præstegården
Bøglund Seniorklub: Spilleeftermiddag kl. 14:30- 17:30 i forsamlingshuset
Midtangels Seniorklub: Senioreftermiddag kl. 15:00 i foreningslokalet
Aktivitetshuset: Spørgkurser British Conversation Club og Fransk for let øvede, kl. 10-11:30 henholdsvis 17-18:30
13. **SSF Harreslev:** Besøg i Frøsløvlejren, mødested kl. 16 på **Harreslev-Kobbermølle Danske Skole**, guidet tur starter kl. 16.30
Lyksborg Seniorklub: Erik Johannsen fortæller og viser billeder fra en tur til Prag, kl. 15.
 SSF Rendsborg-Egernførde Amt, Gottorp Amt og Humanitært Udvalg: Fælles ældrearrangement, **Slesvighus**, kl. 15-17.
SSF Jydbæk/Isted: Husflid, kl. 18 i forsamlingshuset i Jydbæk
14. **Harreslev Kvindeforening:** Hyggeaften i Kirkens konfirmandstue kl. 19
 SSF og DCBIB: Open Air Classic, Trio con voce, kl. 19,
Dansk Centralbibliotek Flensborg i gårdhaven

Mindeord: Mindretallet har mistet en sand ildsjæl

Nyheden om, at Annemarie Erichsen er gået bort, er kommet bag på mange af os. Det er ikke lang tid siden, at vi sad sammen til møder og udflugter. Eller at hun besøgte os på generalsekretariatet på Flensborghus for at få en snak om, hvad der rører sig i mindretallet. For netop det danske mindretal lå Annemarie altid på sinde. Hendes utrættelige indsats for Den Slesvigske Kvindeforening, står uden sammenligning. Men hendes engagement strækker sig langt over en enkelt forening. Annemaries virke for den danske sag i Sydslesvig begyndte, da hun i 1974 kom ind i samarbejdsrådet i børnehaven i

Lyksborg. Senere blev hun også valgt ind i Fællesrådet, hvor hun fik kontakt til andre mødre, der vakte hendes interesse for Kvindeforeningen. I 1994 blev Annemarie så næstformand i Lyksborg Kvindeforening, året efter formand, og siden 2000 var hun formand for Den Slesvigske Kvindeforening. Annemarie har repræsenteret kvindeforeningen i Dansk Sundhøjstjeneste, hun har været bisidder i SSF Flensborg Amt og hun har været de tilsluttede foreningers repræsentant i SSFs hovedstyrelse, hvor hun tit har bidraget med klare holdninger samt et historisk billede af, hvad vores fællesskab og

samfundet skal kunne. Mindretallet har mistet et godt og venligt menneske, der gjorde en kæmpe indsats for andre. En sand ildsjæl, der i 2020 velfortjent modtog delstaten Slesvig-Holstens officielle fortjenstmedalje for hendes mangeårige engagement. Annemarie vil blive savnet. I hele mindretallet. Vores tanker går til de pårørende.

Æret være Annemaries minde

Gitte Hougaard-Werner
SSF-formand

Jens A. Christiansen
SSF-generalsekretær



(Foto: SSF)

ENGAGERET

Gottorp Amt mindes Alfred Koitzsch

Til sidst gik det stærkt, Alfred er gået bort. Vi kondolerer, og vores tanker går til Inge og familien. Samtidig mindes vi i SSF Gottorp Amt Alfred som en stærk personlighed. Han var altid klar til at give en hjælpende hånd. Om det var i hotdogboden, til Løveløbet, årsmøderne eller i forsamlingshuset. Alfred sagde ikke nej til at tage arbejdshandskerne på og han elskede at møde andre mennesker. Man kunne altid få en snak om stort og småt med Alfred. Han var velinformeret, politisk, glad for at rejse og havde mange andre interesser. Samtidig havde han klare holdninger. Dem var han ikke bleg for at

ytte og man kunne altid få en god debat med ham. Alfred påtog sig også flere hverv indenfor mindretallet. Fra 2006 til 2008 og fra 2015 til nu var han kasserer i SSF Skovby. Fra 2009 til 2011 var han desuden revisor. Alfred hjalp også altid til, når der var arrangementer indenfor mindretallet - gerne i fællesskab med Inge. Alfred var desuden aktiv i SSW Skovby og han var en ivrig sportsskytte. Vi kommer til at savne hans engagement, det gode selskab og de mange interessante samtaler med ham. Æret være Alfreds minde.

SSF Gottorp Amt
Tanja Bethge

Ugeavisen Sydslesvig

Udgiver: Flensborg Avis
 Redaktion:
 Sydslesvigsk Pressetjeneste ved Sydslesvigsk Forening og Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger
 Flensborghus
 Nørregade 76,
 D-24939 Flensborg
 Telefon +49 461 14408-120, -122, -230, -233
www.ugeavisen-sydslesvig.de
redaktion@ugeavisen-sydslesvig.de

Gudstjenester

Lørdag, 9. september 2023

Nibøl kl. 11 Sloth pilgrimstur på cykel

14. søndag e. trinitatis | 10. september 2023 | Luk. 17,11-19

Egernførde se Rendsborg

FL Ansgar Kirke kl. 10 M. Jørgensen

FL Helligåndskirken kl. 10 Knudsen

FL Sct. Hans kl. 10 Egeris fælles gudstjeneste

FL Sct. Jørgen se Sct. Hans

Frederiksstad kl. 14:30 Heide-Jørgensen

Gelting kl. 12 Hansen høstgudstjeneste

Harreslev / telt foran rådhuset kl. 10

Böll fælles dansk-tysk gudstjeneste

Hedeby kl. 10 Berg Kanzeltausch

Holtenå kl. 10 Vogel venskabsmenighedsdag i Sønderborg

Husum kl. 10 Heide-Jørgensen

Lyksborg kl. 10 Thun

Læk kl. 14 Pihl festgudstjeneste med indsættelse

Rendsborg / Kolonistenhof kl. 11:30

Brask

Strukstrup kl. 10 Mogensen

Tarp kl. 14 Skou

Tønning kl. 11 Hammer

Valsbølhus kl. 10:30 Skou naturens dag

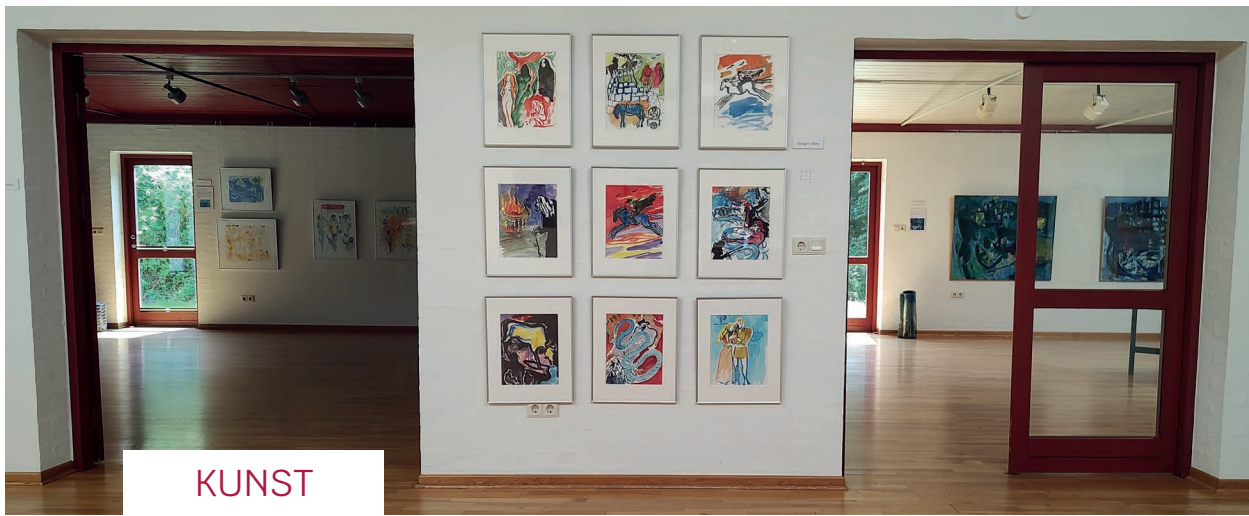
Vesterland se Læk

Onsdag, 13. september 2023

Kappel kl. 17 Hansen spaghettigudstjeneste

Se også dks-folkekirken.dk/gudstjeneste

Mikkelberg: Sidste chance for at se Færø-udstillingen NORDISK DRAMA



Sommerudstillingen med færøsk kunst lakker mod enden.

- Mange besøgende - sydslesvigere, danskere nordfra, folk fra omegnen og turister i regionen - har været forbi i løbet af sommeren, i grupper og som enkeltbesøgende, fortæller centerleder Lisbeth Bredholt Christensen.

- Der har været stor resonans omkring udstillingen. Gæster, der allerede kender til Færøerne, nikker genkendende til de afbildede landskaber, bygder og stemninger. Gæster, der (endnu) ikke har besøgt de nordatlantiske øer, går meget ofte herfra med ønsket om at tage dertil.

På udstillingen kan ses olie-billeder, akvareller og tryk af Gunleif Grube, Zacharias Heinesen, Hansina Iversen, Bardur Jakupsson, Anker Mortensen, Amariel Nordoy, Torbjørn Olsen og Trondur Patturson. Flere af

kunstnerne har besøgt og udstillet på Mikkelberg ved tidligere lejligheder, og udstillingen understreger derfor forbindelsen mellem Sydslesvig og resten af Norden. For de interesserede ligger der ledsagende tekster med informationer om både kunstnerne og kunstværkerne tilgængelige på både dansk og tysk. De fleste udstillede værker tilhører Mikkelberg, men mange af dem har ikke været vist før. Udover Mikkelbergs egne værker vises der værker, som er i privateje og normalt ikke offentligt tilgængelige. Desuden har Galleri Lars Borella i Charlottenlund stillet akvareller til rådighed. Mikkelberg glæder sig over det gode samarbejde med Foreningen Norden i Sydslesvig og de donationer fra Sydslesvigsk Samfunds Fond og Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur, som har

muliggjort udstillingen.

- Til denne udstilling har vi på Mikkelberg sat alle sejl til for at give vores publikum et bredt indtryk af færøsk kunst gennem de sidste halvtreds år, med særlig vægt på årene 1980-2000, udtaler Lisbeth Bredholt Christensen.

Næste udstilling på Mikkelberg er Grænselandsudstillingen, som efter at have været vist i Aabenraa, nu kommer til Hatsted. Grænselandsudstillingen åbner d. 1. oktober kl. 15. Åbningstaler er Erik Fredens, formand for SSFs billedsamlingsudvalg. For den musikalske del kan man glæde sig til at høre Ejderstedkoret under ledelse af Bente Stenger. Alle er velkomne.

Sidste dag for NORDISK DRAMA er fredag d. 15.9. kl. 13-17. Øvrige åbningstider: tirsdag-onsdag 10-13, torsdag 11-16, fredag - søndag 13-17.



Torbjørn Olsen Bygd (foto Mikkelberg)



Hansina Iversen (foto: Mikkelberg)

Salsaeftermiddag i Egernførde



(Symbolfoto: Wikimedia Commons)

SSF Egernførde arrangerer en salsaeftermiddag. Den holdes 9. september med Mette og Ralf i Medborgerhuset fra kl. 14:30 til 17:00. Arrangementet starter med

dans, men i pausen serveres der kaffe, sodavand og kage. Prisen for at deltage er 10 euro pr. person. Tilmelding er ikke nødvendig.

SSW generalforsamling i Bredsted



SSW Bredsted-Nørregøs Herred inviterer til generalforsamling, der holdes den 15. september kl. 17:00 i foreningslokalet på Bredsted Danske Skole. Der skal i den forbindelse vælges en ny bestyrelse. Desuden tages der et blik tilbage på kommunalvalget. Yderligere vil der blive redegjort for den kommende tids politiske initiativer

indenfor distriktets arbejde. Alle medlemmer af SSW Bredsted-Nørregøs Herred har stemmeret. Gæster er velkomne. Der serveres drikkevarer og en bid mad.

På billedet foroven (Foto: SSW) ses Ilse Johanna Christiansen, forkvinde for SSW Bredsted-Nørregøs Herred.

SSF Nord inviterer til besøg af NordArt

Turen går til NordArt i Bydelstorp, og det sker lørdag den 16. september 2023.

Distriktet SSF Nord inviterer til turen, der starter med samkørsel - afgang kl. 13:30. Man kan også køre selv. I så fald mødes gruppen foran kassehuset ved Thormannhallen kl. 14:45. Der regnes med, at gruppen er tilbage i Flensborg 19:30.

NordArt er efterhånden en af Europas største udstillinger af samtidskunst. Besøget med SSF Nord indeholder en rundvisning på dansk på 1,5 timer

igennem udstillingen. Efterfølgende er der mulighed for spising for egen regning på "Alte Meierei" kl. 17:00.

Tilmelding til angelinaduerkop1@gmail.com senest onsdag den 13. september 2023. I den forbindelse skal der meddeles, om man ønsker fælles transport.

Entré: 20 € kun til SSF-medlemmer og betales direkte til Angelina Dürkop. Maks. 15 pladser, derfor først til mølle-princippet.



(Foto: SSF)

Stephanie Lose bliver protektor for Europeada 2024

FODBOLD FEST

(Foto: Region Syddanmark)



Det kommende europamesterskab i fodbold for mindretal, Europeada 2024, får Stephanie Lose, formand for Region Syddanmark og næstformand for Venstre, som protektor. Europeada er mindretalenes

europamesterskab i fodbold, og den 5. udgave af europamesterskabet finder sted fra den 28. juni til den 7. juli i det dansk-tyske grænseland med Flensborg som stævnets centrum. Med Stephanie Lose får Euro-

peada 2024 protektorer fra begge sider af den dansk-tyske grænse, da den tyske vicekansler og økonomiminister Robert Habeck også har sagt ja til at være protektor.

Stephanie Lose udtaler:

- Med Europeada kan vi åbne et vindue ud til verden og vise, hvordan mindretal på begge sider af den dansk-tyske grænse lever i fredelig sameksistens og oplever at have meget til fælles. Det budskab er stærkt lige netop i denne tid, hvor vi oplever en urolig verden med mere fokus på forskelle end ligheder. Stephanie Lose er født i Løgumkloster i Sønderjylland og bor i dag i Esbjerg. Senest har hun besiddet posten som midlertidig økonomiminister.

Loránt Vincze, præsident for FUEN, udtaler:

- Som grundlægger og koordinator af turneringen er FUEN glad for at have Stephanie Lose

og Robert Habeck, to kendte personligheder, som protektorer af EUROPEADA. Begge bor i regionen og er derfor fantastiske ambassadører for arrangementet.

For første gang står fire mindretal som værter for turneringen: Sinti og Roma samt det frisiske mindretal i Slesvig-Holsten, det tyske mindretal i Danmark og det danske mindretal i Tyskland udgør værtskvartetten. Der er tilmeldt 27 herrehold og 10 kvindehold, som kommer fra 27 mindretal fordelt på 13 lande. Og der forventes over 1.000 deltagere.

Kampene vil blive spillet mere end ti steder i både Danmark og Tyskland. Ud over den festlige åbningsceremoni og finalerne vil et andet højdepunkt være den traditionelle kulturdag midt i turneringen, hvor de deltagende mindretal vil præsentere deres kultur, sprog og traditioner

for hinanden. Der vil også være koncerter, paneldiskussioner og meget mere.

Baggrund

FUEN er stifter af turneringen og arrangerer Europeada sammen med de lokale arrangører. Indtil videre er Europamesterskabet i fodbold for mindretal blevet afholdt i Graubünden, Schweiz (2008), i Lausitz, Tyskland (2012), i Sydtyrol, Italien (2016), og i Kärnten/Koroška, Østrig (2022). Den finder sted hvert fjerde år, som regel samme år som UEFA EURO. Turneringen er en stor sportsbegivenhed, der kombinerer fair konkurrence og spændingen ved en sportsfestival med hensynet til de oprindelige nationale mindretal. På og uden for banen handler det om fairplay, respekt, tolerance og international forståelse.

Skærmpause med et ungdomsabonnement

SSFs Teater- og Koncertudvalg kommer med et godt tilbud til alle, der er klar til at give den digitale underholdning en pause for at opleve magien på scenen. Med ungdomsabonnementet byder SSF en fantastisk mulighed til at fylde livet med uforglemmelige teater- og koncertoplevelser. Abonnementet giver nemlig adgang til en verden af spændende forestillinger og musikalske optrædener, der vækker alle sanser.

Og hvad kunne være bedre end at sidde midt i en forestilling, hvor man kan mærke spændingen i luften og hvor man kan lade sig forføre af skuespillere og musikere, der bringer historierne til live. Ungdomsabonnementet giver ikke blot adgang til én enkeltoplevelse, men til næsten 30 forestillinger og koncerter gennem hele sæsonen - for kun 20 euro. Det betyder, at abonnenter kan udforske forskellige genrer, stilarter og

kunstneriske udtryk, der beriger det kulturelle univers.

SSFs særlige ungdomsabonnement gør det overkommeligt for unge mennesker at fordybe sig i teater- og koncertverdenen. Teater- og Koncertudvalget ønsker at gøre det nemt for unge at opdage eller dyrke passionen for kunst og kultur uden at det skal tømme pengepungen.

Teater og koncerter er ikke bare

underholdning - det er rejser gennem følelser, tanker og nye perspektiver. De beriger ens liv og give minder for evigt. Samtidig støtter et abonnement den kunstneriske verden og bidrager til at opretholde et blomstrende kulturliv.

Ungdomsabonnementet kan bestilles via mail (billetten@syfo.de) eller telefon (+49 461 14408 125).



KULTUROPLEVELSER

Sæsonstart for SSF Seniorklub på Sild



FOREDRAG

SSFs Seniorklub på Sild mødes den sidste onsdag i måneden. Den 30. august kom der således liv i SSFs Forsamlingshus. 24 seniorer fra hele øen var mødt op for at hygge sig med kaffebord, hjemmelavede ka-

ger og masser af snak. Udover det holdt Sigrun Engel foredrag om det gamle Sild. SSF Sild siger tak til alle, der var med til at hjælpe med at gøre dagen hyggelig.

Sensommerkoncert med Jaruplund Danske Skolekor og Vokalgruppen MandHatten

Vokalgruppen MandHatten fra Kolding holdt korweekend i Sydslesvig, og i den forbindelse optrådte den 11 mand store gruppe i søndags i den danske kirke i Jaruplund.

MandHatten og en mindre del af Jaruplund Danske Skoles kor sang både hver for sig og i fællesskab. Det kom der en dejlig musikalsk oplevelse ud af for publikum i den fyldte kirke. Skolekoret sang bl.a. Mads Langers "Levende ord" og sikke denne

eftermiddag var fyldt med levende ord og levende stemmer, der spredte sig i rummet og ind i publikum.

MandHatten takkede for den store oplevelse det var at opleve børnenes sangglæde og at møde et publikum, "som løftede loftet". "Hvor er det dog imponerende, at I kan samle så mange mennesker en søndag eftermiddag," sagde en af sangerne efter arrangementet. Det er et godt bevis på, at man ikke

behøver at tro, at alting fungerer bedre andre steder - det kan man sagtens i Sydslesvig!

Det var på mange måder et perfekt arrangement, både hvad angik indhold og længde. Og bagefter kunne alle komme hjem og få deres eftermiddagskaffe i haven.

SSF takkede koret og korledelsen, distrikterne Jaruplund, Sankelmark og Veding, menigheden og MandHatten for at komme forbi i Sydslesvig.



ARRANGEMENT

Sensommer på Slien Håndboldcamps i efteråret

Lørdag middag drog 12 af Sydslesvigs roere og kajakkere, samt otte gæstekajakkere fra Danmark, ned til Slesvig Roklub, hvor de deltog i en fælles søsportsdag på Slien.



17 kilometer

I det bedste vejr, gjorde otte roere i to både fra Slesvig Roklub, fire kajaker fra Flensborg Roklub og otte kajaker fra Kollund Roklub klar til at tage ud på Slien og ro en 17 kilometer lang kystrute. Første etape gik langs Sliens nordlige kyst op til naturstranden i 'Winningmay', hvor alle fik sig en velfortjent pause med kaffe, kage og masser af hyggensnak.

Gæsterne

Flensborg Roklub har i løbet af tiden opbygget et godt venskab til naboklubben i Kollund. Efter flere gensidige invitationer til diverse arrangementer, blev Kollund Roklub derfor også inviteret med til søsportsdagen i Slesvig – og den ville de gerne være med til.

Vejr og værter

Tilbagevejen førte langs med Sliens sydlige kyst og forbi

'Haddebyer Noor'. Det så kajakerne som en mulighed for at vise gæsterne fra Danmark rundt i det gamle vikingefarvand. Robådene måtte, grundet deres form, desværre springe over. Efterfølgende vendte alle tilbage til Slesvig roklub for at pakke trailer, biler og tage afsked.

- Vejret var dejligt og det var værterne altså også! Slesvig Roklubs roere tog hensyn og ledsagede os i vores langsomme kajaker. Det er dejligt at dyrke vandsport sammen og vi fik knyttet bånd mellem foreningerne. Fritid med indhold er noget vi godt kan skrive under på, siger en smilende Leiv Voigtländer, der er afdelingsleder for kajak i Flensborg Roklub.



FERIESJOV

Er man vild med håndbold? Så har man stadig mulighed for at tilmelde sig SdUs to kommende håndboldcamps i oktober. Her venter en uforglemmelig oplevelse fyldt med sjov, fællesskab og træning, uanset om man er nybegynder eller erfaren. Campsene er for drenge og piger der kan glæde sig til en masse træning og nye venskaber.

Det praktiske

Håndboldcampsene er inddelt efter alder og finder sted i Træningshallen i Slesvig, hvor deltagerne også overnatter i hytter. Aldersgruppen 6-10 årige kan deltage i campen fra den 13.-15. oktober mens campen for de 11-14 årige finder sted den 27.-29. oktober. Deltagergebyret for SdU Håndboldcamps er 75 € (med SdU-tilskud). Dette gebyr inkluderer: forplejning, en spillertrøje samt en håndbold.

Tilmeldingen foregår via DGI, og linkene til dette kan findes på www.sdu.de, hvor man også kan læse mere om campsene. Tilmeldingsfristen udløber allerede den 13. september.

Kontakt

Ved spørgsmål eller brug for yderligere oplysninger kan man kontakte Per Kaare Gildberg, på telefon +49(0)461 14408217 eller via e-mail på perk@sdu.de.

Magisk aften i Blå Sal: Svaneborg Kardyb indtager Flensborg



(Foto: Svaneborg Kardyb)

7. OKTOBER



UDFLUGT

De gav den gas

Munch og Broderskabet leverede i lørdags en forrygende aften i skolegården på Hans-Helgesen-Skolen.

Masser af gode, gamle Kim-Larsen- og Gasolinhits gungrede ud i sensommeraftenen, mens mørket faldt på.

Et halvt hundrede SSF-medlemmer nød musikken og til at begynde med også den lune aften.

Mellem numrene underholdt

Anders Munch med frivoliteter. Blandt andet fortalte han, at bassisten netop havde solgt et hus i Bolderslev, som – mente han – måtte hedde f..slee på tysk.

Foto foruden: Anders Munch ligner Kim Larsen næsten til forveksling, og han er ledsaget af tre yderst kompetente musikere.

Musikere i Flensborg og omegn kan glæde sig til en aften fyldt med sublime melodier, delikat minimalisme og subtile elektroniske vibes, når den prisvindende danske duo, Svaneborg Kardyb, indtager Blå Sal på Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig den 7. oktober 2023 kl. 20:00.

Danske stjerner

Svaneborg Kardyb har tidligere markeret sig ved Danish Music Awards Jazz i 2019, hvor de blev hædret som "Årets Nye Talent" og "Årets Danske Jazzkomponist". Denne enestående duo, bestående af de talentfulde Nikolaj Svaneborg og Jonas Kardyb, har skabt en musikalsk oplevelse, der er værd at opleve live.

Historien bag duoen

Historien om Svaneborg Kardyb begynder i nordjyske Aal-

borg, hvor de første gang krydsede deres musikalske veje i 2013. Selvom de kom fra forskellige musikalske baggrunde, med Nikolaj fra Skandinavisk Jazz og Jonas fra Roots, blues og folk, har de formået at skabe et musikalsk sprog, der er både unikt og dybt. Duoen har en forkærlighed for minimalisme, og dette fokus giver deres sammenspil en ganske særlig finesse.

En trilogi af albummer

Efter udgivelsen af deres første albums, "Knob" (2019) og "Haven" (2020), blev Svaneborg Kardyb mødt med massiv opmærksomhed og anmelderroste koncerter både i ind- og udland. Deres musik blev hyldet for de meditative grooves, den naturlige tilgang til melodi og den udsøgte interaktion mellem de to musikere. Deres seneste album, "Over Tage,"

udforsker grænserne mellem genrer og præsenterer deres mest seriøse og eftertænksomme arbejde hidtil. Svaneborg Kardyb beskriver albummet som deres stærkeste og mest ærlige til dato, hvor usikkerhed og eftertænksomhed skaber en dyb og medrivende lyd.

Unik koncert i Flensborg

Den 7. oktober 2023 er en sjælden mulighed for at opleve Svaneborg Kardyb live i Flensborg. Koncerten finder sted i Blå Sal på Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og begynder kl. 20:00. Billetterne kan købes online.



KONCERT

Jazz på Flensborghus byder velkommen til Toftemark / Benack III Quintet

22. SEPTEMBER



Andreas Toftemark og Benny Benack III tager deres publikum med på en musikalsk rejse gennem jazzens skønne verden

den 22. september, når de spiller på Flensborghus. Benack III er en af de mest berømte trompetister og voka-

lister i den nye generation af jazzmusikere. Han har arbejdet sammen med en lang række af jazzens største navne og har

optrådt på nogle af New Yorks mest prestigefyldte jazzklubber, herunder Birdland, Dizzy's Coca-Cola Club og Lincoln Center. Han er også blevet anerkendt af Downbeat Magazine som en af jazzens nye topnavne både som trompetist og vokalist. Sammen med Toftemark vil han præsentere publikum for en eksklusiv musikalsk oplevelse.

Bandet består af nogle benhårde musikere fra New York, herunder Joe Peri på trommer, Rasmus Sørensen på klaver og Kaisa Mensivu på bas. Sammen vil de skabe udadvendt og swingende musik, der vil inspi-

re og begejstre publikum. Bandet er: Benny Bennack: sang og trompet, Andreas Toftemark: saxofon, Rasmus Sørensen: klaver, Kaisa Mensivu: bas, Joe Peri: trommer. Koncerten foregår den 22. september kl. 20:00 på Flensborghus.

Billetter

ssf-billetten.de, tlf. +49 461 14408125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter, Nikolaistr. 7, Flensburg, Reisebüro Peelwatt, Marie-Curie-Ring 39, Flensburg, eller ved indgangen.

Mønstre, Jugendstil, Tangle - et kunstværksted med Heide Klencke

Søndag den 17. september holder Christian Lassens Mindemuseum en workshop med Heide Klencke fra kredsens KunstMobil. Det foregår i tidsrummet fra 14-17.

På Christian Lassens Mindemuseum er der spændende ting at se: gamle kakkelovne, smykker, loftsmalerier og og og... Meget af det er dekoreret med de organiske mønstre, man kender som Jugendstil.

På kurset den 17. september samles mønstre fra gamle dage, men også fra moderne tegnebøger (tangle). De bruges til at sammensætte egne billeder.

Deltagerne kan så bruge dem til at designe lykønskingskort eller senere male på T-shirts derhjemme og meget mere. Eftermiddagen er egnet for folk i alle aldre. Uerfarne og erfarne er lige velkomne!

Derudover er museet åbent, så der er også mulighed for at se den spændende udstilling om Lena Lassen på staldens loft. Som altid, når museet holder åbent om søndagen, er der kaffe på kanden og hjemmebagte kager, der kan nydes i krostuen eller under æbletræerne, hvis vejret tillader det.



17. SEPTEMBER

Familiesprogdag i Egernførde

Den 26. august havde familiesprogdagen debut i Rendsborg-Egernførde Amt. Arrangementet foregik på Jes Kruse

Skolen med 80 tilmeldte, heraf 43 voksne. Dagen startede med fællessang og morgenmad, hvorefter børnene deltog på

skift i de 3 workshops, mens de voksne fik danskundervisning på 3 niveauer: begyndere, let øvede og øvede. Charlotte Grau, Markus Metzler og Mette Salmo stod for undervisningen.

Imens tilbød Pia Renkwitz, Sonja Sickelka og Jakob Peters forskellige aktiviteter for børnene. Derefter var der fællesspisning, inden man gik over til eftermiddagens sidste lektioner.

Om eftermiddagen kom spejderne fra Askfelt under ledelse af Vivi Kloster Sørensen og lavede udendørs aktiviteter.

Med hjemmebagte kager, kaffe, kolde drikke og fællessang sluttede dagen.



LÆRING

Ledige pladser: Mediation i hverdagen

Aktivitetshuset har nogle last-minute-pladser til kurset "Åben meditationsaften", der starter mandag, den 11. september. Kurset er i alt fire mandage, og det holdes i tidsrummet kl. 18:30-20.

Underviser er Dorte Bryndum, og prisen er 7,50 euro pr. aften - eller 30 euro, hvis man er med til alle aftener.

Kurset er tænkt til alle, der måske ved, at det kunne være godt at meditere og har et ønske om det, men har svært ved at få det

integreret i dagligdagen. Tanken er, at det ofte er væsentligt nemmere og mere inspirerende at være sammen med andre.

De åbne meditationsaftener er således et tilbud til alle interesserede med eller uden meditationserfaring og er tænkt som inspiration og understøttelse til egen praksis. Aftenen starter med et oplæg, derefter er der rigeligt tid til selve meditationen og til at snakke sammen. Små oplæg fra deltagere er meget velkomne.

Tilmeldingen skal ske senest dagen inden de enkelte terminer. Tilmeldingen foregår på telefon (0461 150 140) - eller via mail (akti@sdu.de).



11. SEPTEMBER

Æ Teaters musikforestilling "Omve'n Hjemve" spilles i Flensburg

Forestillingen, der bliver vist på Flensborghus den 21. september, er en sønderjysk forestilling baseret på Rikke Thomsen's musik

Mange unge i "Udkantsdanmark" står med et valg: Skal de flytte til storbyen, eller skal de aktivt vælge at blive der, hvor de er vokset op? Det er et dilemma, og overvejelserne er mange: Skal jeg flytte til Aarhus for at forfølge min drøm? Skal jeg skrive mig op til en lejlighed på Amager og finde en studieplads i København? Hvad kommer folk til at tænke om min dialekt? Og hvad sker der, hvis jeg fortryder og flytter tilbage? Alle disse overvejelser er omdrejningspunktet for Æ Teaters musikforestilling OMVE'N HJEMVE.

Det er en nærværende, humoristisk og tankevækkende fore-

stilling om det at være ung, føle sig anderledes og forsøge at finde sine ben i det lille, store land. Forestillingen tager udgangspunkt i den sønderjyske singersongwriter Rikke Thomsen's populære debut-EP med hits som Åltins koldt i København, Mojn når vi komme og Omve'n hjemve. Skabt i samarbejde med Teatret Møllen. Rikke Thomsen medvirker ikke i forestillingen.

Stykket Omve'n Hjemve spilles torsdag 21. september kl. 19:30 på Flensborghus, Flensburg.

Billetter

www.ssf-billetten.de, +49 461 14408 125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter, Nikolaistr. 7 FL, Reisebüro Peelwatt, Marie-Curie-Ring 39 FL og ved indgangen.



21. SEPTEMBER

Nordisk Efterårslejr 2023: Oplev kultur og natur i Norge

Hvert år rejser en gruppe engagerede unge fra mindretallet til et nordisk land for at udforske kultur, knytte bånd og lære om livet i disse lande. Denne spændende rejse er nøje organiseret og ledsaget af SdUs Nordiske Udvalg, der til dagligt arbejder

En Invitation til eventyr
Har man lyst til at udfordre sig selv, træde ud af ens komfortzone og møde nye mennesker, så er turen til Norge noget man skal prøve. Her vil de unge opleve Norges enestående naturskønhed under en spændende

land og Færøerne, og udvalget ser frem til at skabe lignende oplevelser i Norge.

Praktiske oplysninger og ansøgning

Turen er for unge mellem 16 og 20 år og prisen for denne uforglemmelige oplevelse er 450 euro. Det er dog vigtigt at bemærke, at der er et begrænset antal pladser til rådighed. For at ansøge om en plads skal man indsende en ansøgning, hvori man beskriver, hvorfor man ønsker at deltage i turen. Dette kan gøres ved at udfylde ansøgningsskemaet, der findes ved at scanne QR-koden, eller ved at sende en lydfil eller video. Ansøgningen skal sendes senest den 14. september 2023 til tilmelding@sdu.de. Det er vigtigt at understrege, at tilmeldingen er bindende, og ansøgerne vil få svar på deres ansøgning efter ansøgningsfristen den 14. september.

Nordisk Udvalg

Turen er hvert år organiseret af SdUs Nordiske Udvalg, der aktivt arbejder på at styrke SdUs samarbejde med andre ungdomsorganisationer i Norden. Dette arbejde giver de unge medlemmer et dybere indblik i



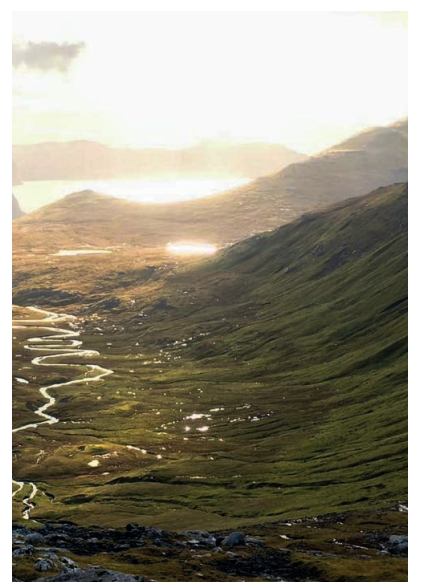
på at styrke forbindelserne mellem unge fra mindretallet og nordisk kultur. I år står Trondheimsfjorden i Norge for skud og rejsen finder sted fra den 15. til den 21. oktober 2023. Rejsen er en unik mulighed for unge mellem 16 og 20 år.

rejse til fjordlandskabet udenfor Trondheim. Men det er ikke alt. Efterårslejren lægger også stor vægt på at lade de unge lære landets kultur at kende ved at interagere med lokale unge fra området. Denne kulturelle dybde har været en berigende oplevelse på tidligere rejser til Is-



UDVEKSLING

nordisk kultur og tradition samt styrker deres interesse og viden om de nordiske lande. Nordisk Efterårslejr er derfor ikke blot en rejse, men også en unik mulighed for at dykke ned i den nordiske kultur, knytte venskaber og skabe minder, der vil vare livet ud. For de unge i Sydslesvig, der ønsker at udfordre sig selv, udforske kultur og natur og skabe minder for livet, er Nordisk Efterårslejr i Norge 2023 den ultimative oplevelse.



Medarbejdertur til Christiansfeld og Den Geografiske Have i Kolding



ENGAGERET

Af Birgit Messerschmidt

Det Humanitære Udvalg havde som hvert år inviteret klublederne i hele Sydslesvig som tak for deres indsats til en udflugt. I år var det den 31. august og turen gik til Christiansfeld og i den Geografiske Have i Kolding. 42 klubledere og deres hjæl-

pere fra 14 forskellige klubber i landsdelen var med. Til trods for at vejrmeldingen havde forudsagt regn og gråvej, blev dagen til en dejlig oplevelse. Det første stop var i Christiansfeld, hvor deltagerne efter eget ønske blev delt op i to grupper alt efter, hvor meget man ønskede at gå.

Hold 1 (udendørsholdet) så på Brødreminighedens kirkegård, gik en tur gennem byen med stop ved vigtige huse og sluttede med fortælling på kirkepladsen.

Hold 2, som foretrak den mindre gåtur fik fortalt Christiansfelds historie på vejen fra bussens holdeplads, vejen gennem Sø-

strehusets gård og hen til kirkepladsen. Holdet var inde og se kirken og i et rum ved siden af, fik de alt om Christiansfelds menighed og traditioner at vide. Det var to meget veloplagte og vidende guider og spørgelysten var stor.

Det var for flere af deltagerne ikke første gang, de var i Christiansfeld, men derimod bestemt heller ikke sidste gang.

Da man forlod kirken, regnede det lidt, men det skal nævnes, at det var de eneste dråber på turen.

Næste stop var Den Gamle Grænskro, hvor der ventede rigtig lækker mad, som alle nød imens snakken gik lystig. Efter maden, fortsatte man fra kroen ned til Mindestenen, hvor Kong Christian sad på sin hvide hest og løftede den lille pige op på hesten. Et minde, som mange med et smil kommenterede med små anekdoter.

Derimod holdt begejstringen sig i grænser, da man passerede Genforeningsporten. Der var nogle, der kommenterede, at dengang var porten nok pyntet med guirlander og blomster og fremstod pænere.

Turen gik videre til Kolding til den Geografiske Have. Her ventede et dejligt kaffebord med en kage i væksthuset. Snakken gik lystigt med at udveksle erfaringer fra klubmøderne og/eller bare nyde samværet.

Alle var herre over deres egen tid og man kunne på egen hånd gå rundt og se på haven eller bare sidde og snakke lige så meget man ville. I det ene hjørne af haven fik mange set Kolding by som miniatureby og benyttede sig også af lejligheden til at gå ind på værkstederne for at se, hvordan husene blev til og vedligeholdt af frivillige hjælpere. Nogle enkelte kunne ikke dy sig for at købe nogle blomsterfrø med hjem til haven.

Så gik turen hjemad og da man kom til Haderslev, kom der nogle regndråber igen, som gjorde, at man begyndte at synge: "Det haver så nyeligen regnet."

Da sangbøgerne var blevet glemt i bilen på parkeringspladsen i Flensborg, var det heldigt, at det også kunne gå uden.

En dejlig tur sluttede med, at der både blev sunget og nynnet sangen. "Der ligger en grænse..."

Debat om danskhed på Flensborghus



SAMHØRIGHED

Er danskheden under pres?

Med det spørgsmål indledte Merlin Christophersen, da Røding Højskole mandag havde budt til debat på Flensborghus. Debatten var en del af højskolens "Grænselandskursus 2023 - Europa i bevægelse", og gæsterne blev budt en underholdende og interessant debat, hvilket ikke mindst skyldes panelet.

I panelet sad Anton Rohrmoser (Grænseforeningens Kulturmødeambassadørkorps), Lars Ko-

foed-Jensen (Skoleforeningens direktør), Jakob Braun (tidl. elev fra A. P. Møller Skolen, student i Danmark) og Jens A. Christiansen (SSF-generalsekretær). Ordstyrer Merlin Christophersen, tidligere medredaktør på Grænsen, fik da også prompte svar på det ovennævnte spørgsmål. Mens Jens A. Christiansen og Jakob Braun klart sagde ja, stod Lars Kofoed-Jensen og Anton Rohrmoser på den anden side. Men trods de klare udmeldinger, var skellet i

panelet i grunden slet ikke så stort.

Debatten bød i den forbindelse på flere overraskende udsagn. Således fastslog Anton Rohrmoser, at han ikke har nogen bindestregidentitet eller hybrididentitet. Han afviste, at dansk-tysk er rammende betegnelser for personer fra mindretallet. For dansk-tysk kan man være overalt. At være fra mindretallet er noget andet, fastslog han. Hans udsagn, at han hverken er dansk eller tysk, men sydslesvi-

ger, mødte modstand hos Jakob Braun, der grundlæggende stod fast på, at der mangler bevidsthed om det danske i mindretallet. Han argumenterede i den forbindelse, at begrebet sydslesvigere misbruges for ikke at skulle vælge side. Til det kommenterede Jens A. Christiansen, at udtrykket sydslesvigere grundlæggende dækker over en dansksindet i Sydslesvig. For ingen i flertalsbefolkningen ville kalde sig sydslesvigere. Derfor giver det heller ingen mening at tale om "danske sydslesvigere", hvilket dog er blevet nødvendigt, fordi mange misforstår begrebet.

Skoleforeningens direktør havde forinden fastslået, at alle i Sydslesvig - på nær dem med dansk pas - ifølge en folkeretslige definition er tyskere. Et udsagn Jakob Braun protesterede imod.

Lars Kofoed-Jensen sagde også, at der altid er blevet talt tysk i frikvartererne. Til det sagde Jens A. Christiansen, at debatten ikke handler om, hvilket sprog børnene taler på skolegården. Ligesom det ikke handler om at gøre sydslesvigere til

rigsdanskere eller at agere anti-tysk. For ham handler det om, at forældrene og de ansatte bliver mere bevidste om, hvad det betyder at vælge det danske mindretal.

På det punkt var panelet enig, og Lars Kofoed-Jensen udtalte, at Skoleforeningen muligvis ikke altid har været god nok til at formidle, at skolerne i Sydslesvig ikke er sprogskoler.

- Vi har en erkendelse i lederstaben, at vi så godt vi kan skal efterprøve viljen til at blive del af mindretallet, lød det fra Skoleforeningens direktør, der samtidig tilkendegav, at man i Skoleforeningen nok har været lidt for imødekommende.

- Men det nytter ikke noget, når møder holdes på tysk. Det går ikke, sagde han, og kom ind på, at der skal skabes begejstring for det danske.

Og mens panelet på både underholdende og faglig funderet måde diskuterede detaljerne, var der ikke langt mellem dem på afgørende punkter. Som for eksempel at det danske er afgørende for det danske mindretal i Sydslesvig.

Møde i SSFs Hovedstyrelse

SSFs Hovedstyrelse holdt tirsdag aften møde på Slesvighus. Her var der lagt op til omfattende orientering om, hvad SSFs faste udvalg arbejder med. Der var nemlig tre beretninger på dagsordenen.

Først i rækken var Tim Frogier de Ponlevoy, formanden for Årsmødeudvalget. Han så tilbage på den solrige årsmødeweekend i juni 2023 og på det efterfølgende evalueringsmøde. Et emne på det møde var mang-

lende reklame for årsmøderne på nogle af skolerne. For at gøre noget ved det, vil udvalget øge samarbejdet med Sydslesvigcrew. Desuden nævnte Tim, at Årsmøderne i 2024 kommer til at stå helt i Europeadas tegn. Næste i rækken af beretninger var Uwe Prühs, formand for SSFs Teater- og Koncertudvalg. Han kom blandt andet ind på, at der trods fremgang i antallet af publikum, stadig er ledige pladser til flere af forestillingerne.

Udvalget arbejder på at rette op på det. For eksempel indføres et ungdomsabonnement (se side 4).

Rosinen i pølseenden var Erik Fredens, formand for Billedsamlingsudvalget. Han kom i sin beretning blandt andet ind på flere donationer, som udvalget har fået. Erik kunne i den forbindelse berette, at samlingsen er vokset til mere end 1000 værker.

Forinden havde SSFs formand Gitte Hougaard-Werner i sin beretning udtalt, at SSFs Forretningsudvalg hen over efteråret 2023 og foråret 2024 vil tage initiativ til flere mindretalspolitiske møder af intern karakter. Det vil sige, at der inviteres til dialogmøder med ledelserne for de øvrige hovedorganisationer i mindretallet. Forretningsudvalget har desuden lagt op til, at der igen holdes møder med de faste udvalg i SSF.



DEMOKRATISK

Ny film om mindretallene i Tyskland



OPLYSNING

Mindretalssekretariatet i Berlin har i samarbejde med mindretallene i Tyskland samt gruppen af plattysk-talende lavet en informationsfilm. Den blev første gang præsenteret, da forbundsregeringen holdt åbent hus den 20. august. Filmen har overskriften "Das Salz in der Suppe" ("Saltet i suppen"), og den er tænkt som informationsmateriale til for eksempel skoleklasser eller andre, der skal have et første indtryk af Tysklands fire autoktone mindretal samt gruppen af plattysktalende.

re får en grundlæggende viden om mindretallene. Filmen er på tysk, og det danske mindretal er blandt andet med via de to elever Clara Margarete Lund-Deyerl og Line Mathilde Kusch. Projektet er realiseret ved støtte fra Tysklands indenrigsministerium, og informationsfilmen er lagt ud på YouTube.

Scan QR-coden for at se filmen:



Fransk og engelsk i Akti

Aktivitetshuset i Flensborg har ledige pladser på to sprogkurser: British Conversation Club og Fransk for let øvede. Førstnævnte er et engelsk konversationskursus med et formiddagshold. Det starter tirsdag den 12. september og holdes otte tirsdage i tidsrummet fra kl. 10-11:30. Underviser er Juliet Geist. Kurset er tilrettelagt til alle, der ønsker at opfriske deres en-

gelsk. Kurset "Fransk for let øvede" holdes ligeledes om tirsdagen. Underviser er Lene Pedersen, og kurset henvender sig til personer med minimum basis franskkendskaber. Man skal gerne kende basis grammatikken og gerne have et lille ordforråd. Kurset starter ligeledes den 12. september. Tidsrummet for kurset er kl. 17-18:30. Begge

kurser koster hver 61 euro. Tilmelding sker per telefon (0461 150 140) eller mail (akti@sdu.de).



12. SEPTEMBER